



Forty Citizens Commended 40名協助警方

Forty citizens who helped the Police fight crime were commended at the Good Citizen Award (GCA) Presentation Ceremony on June 18.

Speaking at the presentation ceremony, Chamber CEO Shirley Yuen commended the winners for standing up for what is right and helping to make Hong Kong one of the safest cities in the world. She added that HKGCC is proud of the fact that it has been the sole sponsor of the GCA since its inception in 1973, and that the Chamber will continue

to support this very worthy cause.

With the help of the awardees, more than 30 people were arrested for a variety of offences, including robbery, burglary, theft, indecent assault and wounding. Each of the awardees received a certificate and a cheque for \$3,000 in recognition of their civic mindedness.

Two of the awardees, Ng Kong-naat and Ng Hoi-lai, worked in the same money exchange shop. They helped six elderly people, who were wooed





40名協助警方撲滅罪行的市民於6月18日在「好市民獎頒獎典禮」上獲表揚。

商會總裁袁莎妮在典禮上表揚為正義挺身而出的好市民獎得主，使香港成為世界上其中一個最安全的城市。她補充，總商會自1973年起一直獨家贊助「好市民獎」，並將繼續支持這項饒有意義的活動。

好市民獎得主協助警方拘捕了逾30名分別涉及行劫、入屋犯法、盜竊、非禮和傷人等案件的疑犯，各獲頒發獎狀和獎金3,000元。

其中兩名得主吳江鈞和吳海麗於同一家外幣兌換店工作，於去年4月至今年1月期間，共協助六名要求匯款往內地救援親友的長者識破電話騙案，免招損失。

另外兩名得主劉金平和陳美儀合力協助警方追回16萬元解款車失款。去年12月，一輛解款車的三個錢箱於行駛途中跌出車外。的士司機劉先生接載的兩名乘客下車拾走部分鈔票，劉先生向警方提供資料，協助鎖定疑犯，而於兩人上車地點附近工作的陳女士亦協助認人。警方其後拘捕疑犯，其中一人被判處監禁五個月。

好市民獎由警察公共關係科主辦，香港總商會贊助，每年頒獎兩次，至今已有超過4,000名市民獲表揚。✿

for Helping Police Fight Crime 滅罪的市民獲表揚

to remit money to rescue relatives in the Mainland, to uncover telephone scams and avoid suffering monetary loss between April last year and January this year.

Another two awardees, Lau Kam-ping and Chan Mei-ye, assisted the Police to recover \$160,000 in lost property. In December last year, three cash boxes fell off a cash escort vehicle, and the banknotes were strewn across the road. Two passengers in a taxi, driven by Lau, got out and picked up some of the banknotes. Mr Lau provided

information to the Police, leading to the identification of the passengers. Chan, who worked at the vicinity where the passengers boarded the taxi, also helped the Police in identifying the suspects. Both passengers were arrested, while one of them was later convicted and sentenced to a five-month imprisonment.

Presented twice a year, the GCA is organised by the Police Public Relations Branch and sponsored by the HKGCC. More than 4,000 people have been commended over the years. ✿

